

Assises des études chinoises

La sinologie introuvable ?

Colloque organisé par l'Association française d'études chinoises (AFEC)

Lieu : Université Paris Diderot - Amphithéâtre Buffon

15, rue Hélène Brion 75013 Paris (Métro : ligne 14 et RER C)

(La librairie LE PHENIX sera présente dans le hall au cours des deux journées)

PROGRAMME

Vendredi 13 novembre 2009

9h00 *Introduction* (Gilles GUIHEUX, président de l'AFEC)

ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE CHINOISE

(session présidée par Gilles GUIHEUX, université Paris-Diderot)

9h20 « *Approche épistémologique de la didactique du chinois* »

Joël BELLASSEN (MEN et Inalco)

9h40 « *"L'eau de puits et l'eau de rivière" ou "la source et la rivière" — Réflexions sur le rapport entre la recherche linguistique et l'enseignement de la langue à l'université* »

Zhitang DROCOURT (Inalco)

10h00 Discussion

10h20 « *Enseignement de la langue à un public non spécialiste* »

Isabelle HAN (Université Lille 2)

10h40 « *Du manuel français C'est du chinois ! ... à la digraphie américaine : faut-il franchir le pas ?* »

Pierre-Henry DE BRUYN (Réseau Asie-Imasie et université de La Rochelle)

11h00 Discussion

Pause (11h20-11h40)

FORMATIONS

(session présidée par Joël BELLASSEN, MEN et Inalco)

11h40 « *L'exemple rochelais : l'adaptation de la sinologie dans une université nouvelle* »

Martine RAIBAUD (Université de La Rochelle et CECMC)

12h00 « *Les complémentarités littéraires et culturelles dans l'enseignement du LEA : une nouvelle expérience* »

JIN Siyan (Université d'Artois)

12h20 Discussion

Déjeuner (12h45-14h15)

FORMATIONS *(suite)*

14h20 « *Les études chinoises et la professionnalisation : la filière LEA a-t-elle un avenir ?* »
SHI Lu (Université Jean Moulin Lyon 3)

14h40 « *La formation continue, terrain de rencontre entre le grand public et la sinologie* »
YANG Dan (Inalco)

15h00 « *La traductologie et les cours de traduction* »,
ZHANG Xiangyun (Inalco)

15h20 Discussion

Pause (15h40-16h00)

LITTÉRATURES

(session présidée par Isabelle RABUT, Inalco)

16h00 « *Littérature d'Extrême-Orient, texte et traduction : édition, réception, critique, analyse* »
Noël DUTRAIT (Université de Provence, Aix-Marseille 1)

16h20 « *La sinologie aujourd'hui : de la tour d'ivoire au marché ?* »
Nicolas ZUFFEREY (Université de Genève)

16h40 Discussion

17h00 « *Études sinologiques et littérature comparée* »
Philippe POSTEL (Université de Nantes)

17h20 « *Littérature chinoise et perspectives comparatistes* »
ZHANG Yinde (Université de la Sorbonne nouvelle Paris 3)

17h40 Discussion

Cocktail (à partir de 18h00)

Cartographies des études chinoises en France (exposition dans le hall)

Samedi 14 novembre 2009

DIALOGUES – COOPERATIONS

(session présidée par Sébastien COLIN, Inalco)

9h00 « *Les écoles d'architecture et la Chine* »
Françoise GED (Cité de l'architecture et du patrimoine)

9h20 « *La Chine des psychanalystes français* »
Rainier LANSELLE (Université Paris Diderot)

9h40 Discussion

10h00 « *Questions de communications dans les études chinoises* »
Olivier ARIFON (Université de Strasbourg)

10h20 « *Ce que les projets en collaboration avec les collègues chinois font à la recherche sinologique en France* »
Vincent GOOSSAERT (GSRL, CNRS-EPHE)

10h40 Discussion

Pause (11h00-11h20)

PUBLICATIONS

(session présidée par Delphine SPICQ, Collège de France)

- 11h20 « *Entre contraintes de la censure et contraintes du marché : le parcours du combattant d'un chercheur en quête de lecteurs non francophones* »
Michel BONNIN (EHESS)
- 11h40 « *Critiques de livres : une étrange étanchéité* »
Vincent DURAND DASTES (Inalco)
- 12b00 « *Un média grand public pour la Chine et l'Asie* »
Alain WANG (Asiapresse)
- 12h20 Discussion

Déjeuner (12h45-14h15)

RESSOURCES DOCUMENTAIRES

(session présidée par Marianne BASTID-BRUGUIÈRE, CNRS)

- 14b20 « *Numérisation des documents et accès à distance aux ressources : une révolution pour la recherche* »
Jacqueline NIVARD (EHESS) et WANG Ju (EHESS)
- 14b40 « *Rôles et enjeux pour les bibliothèques sinologiques françaises* »
Soline SUCHET (Bulac) et Delphine SPICQ (Collège de France)
- 15h00 Discussion

ARTS

(session présidée par Véronique ALEXANDRE JOURNEAU, Réseau Asie)

- 15b20 « *Les chercheurs sur les arts de la Chine sont-ils des sinologues ?* »
Isabelle CHARLEUX (GSRL, CNRS-EPHE)
- 15b40 « *Comment enseigner l'histoire du cinéma chinois* »
Christophe FALIN (Université de la Sorbonne nouvelle Paris 3)
- 16h00 Discussion

Pause (16h20-16h40)

TERRAINS CHINOIS

(session présidée par Caroline BODOLEC, CECMC-EHESS)

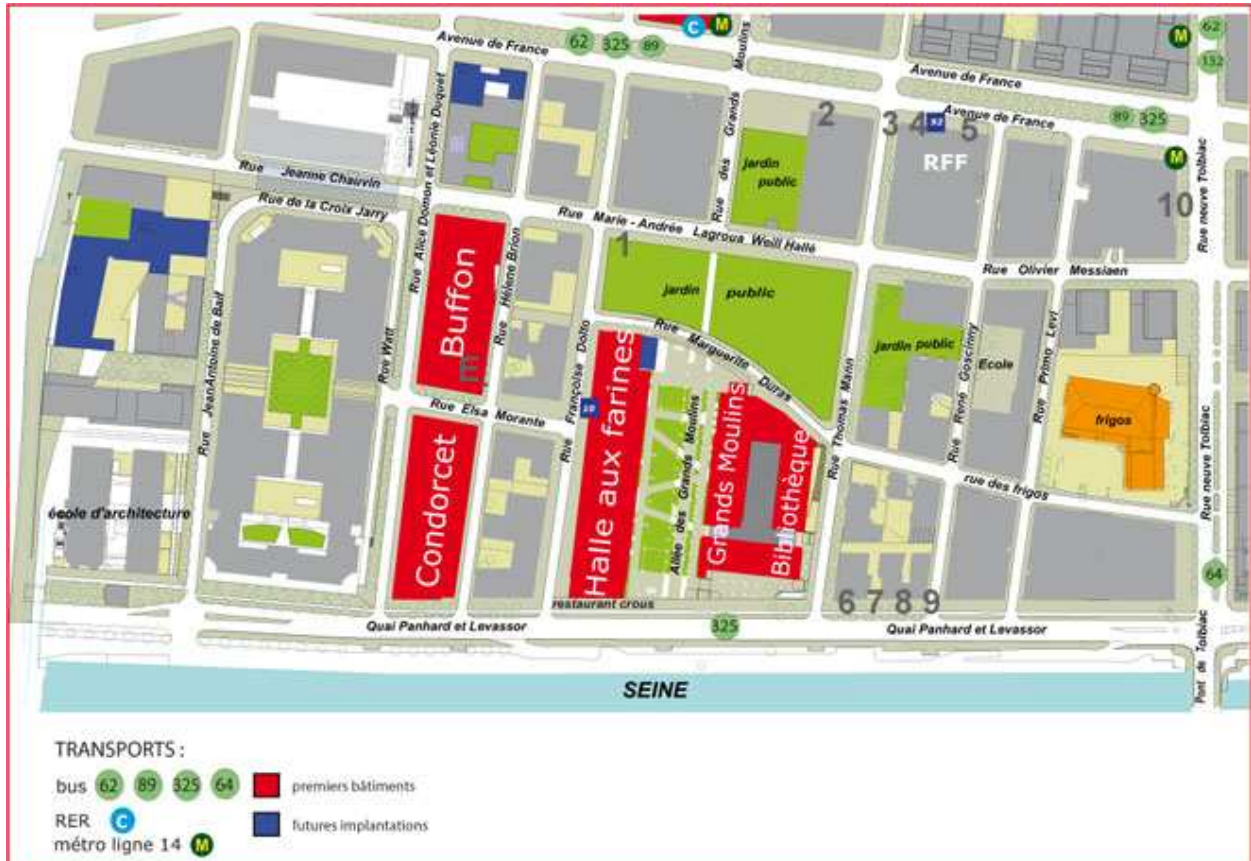
- 16b40 « *Atelier Chine. Comment aborder la Chine d'un point de vue ethnologique* »
Brigitte BAPTANDIER (UMR7186 et Nanterre-Paris10)
- 17b00 « *Les contours d'une taiwanologie à la française : un espace à trouver ?* »
Stéphane CORCUFF (IEP Lyon et Institut d'Asie orientale)
- 17b20 « *Enquête sur le monde chinois hors de Chine* »
Anne-Christine TREMON (ENS-Ulm)
- 17h40 Discussion

TABLE RONDE (à partir de 18h00)

(session présidée par Gregory LEE, université Jean Moulin Lyon 3)

INFORMATIONS PRATIQUES

Plan d'accès (E : Entrée du bâtiment)



Lieux de restauration

- (1) *Griotte* (restaurant en libre service) 31 r M-A Lagroua Weill-Hallé
- (2) *Indiana Café* 74 av France
- (3) *Starbucks Coffee* 107 avenue de France
- (4) *The Frog & British Library* (café restaurant) 114 av de France
- (5) *Brasserie L'Avenue* 120 av France
- (6) *Sushis Massena* 69 quai Panhard et Levassor
- (7) *La Brasserie des Grands Moulins* 73 quai Panhard et Levassor
- (8) *Boulangerie Kayser* (restauration sur place) 77 quai Panhard et Levassor
- (9) *Mezzo di Pasta* (restauration rapide) 81 Quai Panhard et Levassor
- (10) *Class' croute* (restauration rapide) 12 r Neuve Tolbiac

L'inscription se fait à l'adresse suivante : colloqueafec2009@yahoo.fr. Veuillez préciser les demi-journées où si vous souhaitez être présent et si vous resterez au cocktail du 13 au soir.